



GEMEINDE  
ERLINSBACH SO

[www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch)

Schalteröffnungszeiten:

Mo, 09.00 - 11.30, 14.00 - 18.00 Uhr  
Di - Do, 09.00 - 11.30, 14.00 - 17.00 Uhr  
Fr, 09.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Tel. 062 857 57 00, Fax 062 857 57 17

**November 2013**

## *Erlinsbacher Bulletin*

### Aus dem Gemeinderat

- **Gemeindeversammlung Budget 2014, 25. November 2013, 20.00 Uhr, im Gemeindehaus**

### *Traktandenliste*

1. Wahl der Stimmzähler/innen
2. Traktandenliste - Genehmigung
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 24.06.2013
4. Voranschlag 2014
  - 4.1 Laufende Rechnung - Genehmigung
  - 4.2 Investitionsrechnung - Genehmigung
  - 4.3 Gemeindesteuerfuss und Feuerwehersatzabgabe - Festlegung
5. Forstbetriebsgemeinschaft Gösgeramt – Budget 2014
6. Beitrag an Sanierung Kunsteisbahn Aarau – Kredit Fr. 98'000.00
7. Verabschiedungen
8. Mitteilungen und Verschiedenes

Die Erläuterungen zu den Traktanden, der Voranschlag 2014 und das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung liegen ab 15.11.2013 bei der Gemeindekanzlei zur Mitnahme auf. Die Unterlagen können auch im Anschlagkasten eingesehen oder von der Homepage herunter geladen werden: [www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch). Für Auskünfte stehen Gemeinderat, Verwaltung und Kanzlei gerne zur Verfügung.

*Im Anschluss Käsewähe-Apéro.*



## Voranschlag 2014

Bei Ausgaben von Fr. 13'477'985.00 und Einnahmen von Fr. 13'214'230.00 weist der Voranschlag einen Aufwandüberschuss von Fr. 263'755.00 aus.

Der Staatsanteil an die Lehrerbesoldungen hat sich gegenüber dem Vorjahr (65 %) weiter vermindert und beträgt 64 %. Die Gemeinde hat im Jahr 2014 eine Abgabe von Fr. 30'400.00 in den Kantonalen Finanzausgleich zu leisten.

Der Betriebsbeitrag an die Schule Erzbachtal ist mit Fr. 1'192'700.00 gegenüber der Rechnung 2012 höher budgetiert. Darin enthalten sind die Finanzierungskosten des Kindergarten- und Kochschule-Neubaus im Schulzentrum Bläuen, welcher vor wenigen Wochen offiziell eingeweiht werden konnte. Ebenfalls Auswirkungen auf das Schulbudget hat die Strukturreform 6/3, welche per Schuljahr 2014/15 umgesetzt wird.

Einen wiederholt massiven Kostensprung müssen die Gemeinden im Bereich „Soziale Wohlfahrt“ in Kauf nehmen. Die Gesamtbelastung für Erlinsbach beträgt Fr. 2,815 Mio. (plus 22 %! im Vergleich zur Rechnung 2012). Dies entspricht einer pro Kopf-Belastung von Fr. 879.37 (RG 2012: Fr. 741.40). Die vom Kanton vorgegebene Kostenbeteiligung an die „Soziale Wohlfahrt“ entspricht rund 35 % des budgetierten Nettosteuerertrages. In der Jahresrechnung 2012 betrug diese Belastung noch 28 %. Es ist schwer zu hoffen, dass bald geeignete Instrumente und Mittel gefunden werden, damit der stete und sehr unerfreuliche Kostenanstieg gebremst werden kann.

Die gebührenfinanzierten Bereiche Wasser, Abwasser und Abfallentsorgung konnten in den vergangenen Jahren mit Ertragsüberschüssen abgeschlossen werden. Aus diesem Grund wurden in den Vorjahren bereits der Wasser- und Abwasserpreis gesenkt. Die erhöhte Eigenkapitalbildung im Bereich Abfallentsorgung ermöglicht per 01.01.2014 eine Senkung der Entsorgungsgebühren für Kehricht und Grünabfuhr um 5 %.

Basierend auf einem unveränderten Steuerfuss von 98 % (für nat. und jur. Personen) wird der Netto-Steuerertrag auf Fr. 8'069'700.00 veranschlagt. Im Detail zeigen sich die budgetierten Steuererträge wie folgt:

– Natürliche Personen	Fr. 7'400'000.00
– Juristische Personen	Fr. 700'000.00
– Grundstückgewinnsteuer	Fr. 50'000.00

Im Voranschlag 2014 sind Nettoinvestitionen von insgesamt Fr. 1'448'800.00 berücksichtigt. Davon betreffen Fr. 947'800.00 den Gemeindehaushalt, und Fr. 501'000.00 entfallen auf die Spezialfinanzierungen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung. Es handelt sich im Wesentlichen um die Ausführung bereits in Vorjahren genehmigter Projekte.

Darin mitberücksichtigt ist ebenfalls ein Beitrag an die Erneuerung der Kunsteisbahn Aarau (KEBA). Die Mitgliedsgemeinden des Planungsverbands Region Aarau (PRA) sind aufgefordert, einen Anteil an den Sanierungskosten zu übernehmen. Der Gemeinderat unterbreitet der Gemeindeversammlung einen Kostenbeitrag von Fr. 98'000.00 oder Fr. 30.00 pro Einwohner/in.

Andere über der Kompetenzsumme des Gemeinderates liegende Projektkosten, welche im Budget berücksichtigt sind, werden nun im Detail erarbeitet und der Gemeindeversammlung im Sommer 2014 zur Genehmigung unterbreitet. Die Investitionen generieren insgesamt einen Abschreibungsbedarf von Fr. 608'000.00. Davon betreffen Fr. 292'000.00 das Verwaltungsvermögen der Gemeinde. Für die Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser werden Abschreibungen von Fr. 163'000.00 resp. Fr. 153'000.00 erwartet.

### **Gemeindesteuerfuss und Feuerwehersatzabgabe**

Der Gemeinderat hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 2014 den Steuersatz für natürliche und juristische Personen bei 98 % zu belassen. Der Voranschlag ist auf dieser Basis errechnet worden. Für die Begleichung der ganzen Vorjahressteuer beim Gemeindesteuervorbezug 2014 wird den Steuerpflichtigen eine Skontogutschrift von 1.50 % gutgeschrieben.

Der Gemeinderat beantragt eine ebenfalls unveränderte Feuerwehersatzabgabe von 10 %, im Minimum Fr. 20.00, maximal Fr. 400.00.

### **Verabschiedungen**

Folgende Amtsträger haben auf Ende Amtsperiode demissioniert und werden an der Gemeindeversammlung offiziell verabschiedet:

Roth Hans	Preiskontrollstelle	Mehrere Jahrzehnte
Buser Rudolf	Sargträger	Mehrere Jahrzehnte
Binder Pius	Gemeinderat	16 Jahre
Hauri Monika	Gemeinderätin	8 Jahre
Merki Frank	Gemeinderat	4 Jahre
Oegerli Urs	Einbürgerungskommission	4 Jahre
Müller Hans Jürg	Finanzkommission	4 Jahre
Hammerschlag Kornel	Rechnungsprüfungskommission	8 Jahre
König Samuel	Bau- und Werkkommission	16 Jahre
Fiore David	Bau- und Werkkommission	8 Jahre
Binder Peter	Bau- und Werkkommission	4 Jahre
Binder Gabi	Schulpflege	5 ½ Jahre
Krüttli Josef	Abstimmungs- und Wahlbüro	6 J. Ersatz-, 10 J. Vollmitglied 18 J. Präsident = 34 Jahre

Von Arx Madeleine	Abstimmungs- und Wahlbüro	12 J. Ersatz-, 4 J. Vollmitglied
Baumann Urs	Abstimmungs- und Wahlbüro	12 J. Ersatz-, 8 J. Vollmitglied
Schwegler Sibylle	Abstimmungs- und Wahlbüro	4 J. Ersatz-, 8 J. Vollmitglied
Wüthrich René	Entsorgungsplatz Dubenmoos	10 ½ Jahre

### • **Beförderungen Feuerwehr**

Anlässlich der Feuerwehr-Hauptübung vom 26.10.2013 wurden folgende Beförderungen vorgenommen:

Erlinsbach SO: Nyffenegger Patrick zum Oberleutnant, Hermida Samuel zum  
Fourier, Rodel Martin zum Korporal sowie Buser Roman und  
Stoecken Eric zum Gefreiten

Erlinsbach AG: Küng Harry zum Korporal

Niedergösgen: Schmid André zum Korporal

Im Namen der Gemeinde herzliche Gratulation zur Beförderung und vielen Dank für den grossen Einsatz!

### • **Projekt Schulstrasse (Verbindungsstrasse zwischen Kapellenweg und Hornstrasse)**

Aus Sicherheitsgründen wird der Fussweg vom Hohrain zum Schulhaus/zur Hauptstrasse während der Bauzeit gesperrt. Die Bevölkerung wird um Verständnis gebeten.

### • **Private Bauarbeiten beim Zielwegli**

Im Gebiet „Zielwegli“ südlich des Schulareals Mühlematt sind seit rund zwei Wochen die Bauarbeiten für drei Mehrfamilienhäuser im Gange. Die Bauarbeiten werden etwa ein Jahr dauern. Diese Baustelle beeinträchtigt die Schulwege von Kindergarten und Primarschule Mühlematt aus dem Einzugsgebiet Langmatt/Krümby/Oberred.

Damit die Sicherheit der Kindergarten- und Schulkinder gewährleistet werden kann, sind die Eltern gebeten, ihre Kinder über die Gefahren aufzuklären und ihnen eine alternative Schulwegroute zu zeigen. Möglich wäre dies zum Beispiel über die Vorzielstrasse oder von der Ecke Krümby-/Gösgerstrasse dem Dubenmoosbächli entlang bis zum Kindergarten.

Besten Dank für das Verständnis.

## • **Neue Lernende für die Gemeindeverwaltung**

Der Gemeinderat hat für den nächsten Sommer Livia Jeger als neue Lernende für die Gemeindeverwaltung ausgewählt. Livia wohnt in Erlinsbach AG und wird ihre dreijährige kaufmännische Lehre im August 2014 beginnen.

## • **Parkieren auf den Gemeindestrassen**

Der Winter steht vor der Tür. Demnächst werden die Schneeräumer wieder mit ihren Pflügen den Schnee räumen, meistens in aller Herrgottsfrühe, damit wir Einwohnerinnen und Einwohner schön bequem auf den Strassen fahren oder gehen können. Oftmals stehen an öffentlichen Strassen aber parkierte Autos, welche die Winterdienstarbeiten massiv erschweren. Ausserdem besteht die Gefahr, dass die Fahrzeuge vom Schneepflug beschädigt werden. Die Gemeinde wird dafür keine Haftung übernehmen.

Wir möchten wieder einmal darauf hinweisen, dass gemäss § 11 des Baureglements ein Einfamilienhaus mindestens zwei PW-Abstellplätze aufweisen muss. Die öffentlichen Strassen sind kein Parkplatz! Haben Sie mehr Autos als Parkplätze, so kann vielleicht auf Ihrem Grundstück ein weiterer Abstellplatz gebaut werden.

## **Aus der Gemeindekanzlei**

### • **Abfuhrwesen**

Kehricht: Auf vielfachen Wunsch gibt es neu auch 17 l-Kehrichtsäcke

Grünabfuhr: Ab Dezember vierzehntäglich, 02.12., 16.12., 30.12.

Entsorgungsplatz Dubenmoos: Ab Dezember nur Samstag, 11.00 – 12.00 Uhr

Der neue offizielle Abfallkalender wird im Dezember an alle Haushaltungen versandt. Die bisherigen Inhaber von Grüngutvignetten erhalten die Einzahlungsscheine zur Vorauszahlung. Nach Zahlungseingang werden die Grüngutvignetten verschickt. Die Vignetten können ab Januar auch am Schalter der Gemeindekanzlei erworben werden.

Im Rahmen des Voranschlags 2014 wird der Gemeindeversammlung eine Senkung der Kehricht- und Grünabfuhrgebühren ab 01.01.2014 von rund 5 % beantragt. Vorbehältlich der Genehmigung durch die Gemeindeversammlung betragen die Gebühren per 01.01.2014:

## Kehrrichtgebühren (Verkaufspreis im Detailhandel für 10er-Rolle)

– 17 lt	Fr.	13.80	(neu)
– 35 lt	Fr.	25.70	(bisher Fr. 27.--)
– 60 lt	Fr.	41.80	(Fr. 44.--)
– 110 lt	Fr.	75.40	(Fr. 79.40)
– Sperrgutmarke	Fr.	7.30	(Fr. 7.70)
– Container 800 lt	Fr.	55.--	(Fr. 58.--)

## Grünabfuhrgebühren (pro Jahresvignette)

– 120/140 lt	Fr.	178.--	(Fr.187.40)
– 240 lt	Fr.	267.--	(Fr. 281.--)
– 660 lt	Fr.	520.--	(Fr. 547.--)
– 5-er-Bündeli	Fr.	37.50	(Fr. 39.40)

### • Pilzkontrolle

Für die Gemeinde Erlinsbach SO zuständiger Pilzkontrolleur:

Otto Bitterli, Kreuzstrasse 42, 5013 Niedergösgen, Tel. 079 381 48 68

Die Pilze können täglich von 17.00 bis 19.00 Uhr gezeigt werden. Die Kontrollstelle befindet sich in der Garage auf dem Kirchplatz der Schlosskirche in Niedergösgen, wo sich Herr Bitterli jeweils zu den erwähnten Zeiten aufhält.

### • Weihnachtsbaumverkauf

Der Weihnachtsbaumverkauf findet am Samstag, 21. Dezember 2013, ab 09.00 Uhr beim Schulhaus Mühlematt statt. Es werden Rottannen aus dem eigenen Wald zu Fr. 15.00/Stück verkauft. „Es hett solange's hett!“

## Zivilstandsmeldungen (bis 14.11.2013)

### • Geburten

13.10.2013	Nikolic Anastasia, Tochter des Nikolic Bojan und der Jasmina, geb. Radivojevic, von Serbien
14.10.2013	Herzog Eva, Tochter des Herzog Tobias und der Karin, geb. Gehrig, von Wölflinswil AG
26.10.2013	Loo Emily Chung Tzu, Tochter des Loo Simon und der Helen geb. Palmer, von Grossbritannien
27.10.2013	Rechsteiner Miguel Alexander, Sohn des Rechsteiner Alexander und der Rechsteiner-Bischof Susana, von Eichberg SG

## • Einbürgerungen

- 24.09.2013 Di Marco Marco Giordano, 1965, von Erlinsbach SO  
Di Marco geb. Lapini Anna, 1968, von Erlinsbach SO  
Di Marco Raffaele Joaquim, 1997, von Erlinsbach SO  
Di Marco Ismaele, 2000, von Erlinsbach SO  
früher Italien
- 24.09.2013 Ferreira da Silva António Jorge, 1975, von Erlinsbach SO  
Ferreira da Silva Paola geb. Scappaticci, 1972, von Erlinsbach SO  
Ferreira da Silva Luana Désirée, 1999, von Erlinsbach SO  
Ferreira da Silva Aurora, 2005, von Erlinsbach SO  
früher Italien/Portugal

## • Todesfälle

- 28.10.2013 Frey Otto, 1918, von Erlinsbach SO  
31.10.2013 Hasani geb. Azemi Xhevrie, 1965, von Serbien  
03.11.2013 Frey Bernhard, 1923, von Erlinsbach SO  
08.11.2013 Widmer Ernst, 1936, von Heimiswil BE

## **Alterszentrum Mühlefeld**

Das Alterszentrum Mühlefeld verfügt über freie Betten:

- 1 Einzelbett (für eine Frau) in einem 2er-Zimmer ohne eigene Nasszelle
- 2-Zimmerwohnung im Betreuten Wohnen

Bei Interesse nehmen Sie bitte mit Monika Jaun, Leiterin Pflege und Betreuung, Kontakt auf: Tel. 062 857 77 80 / [monika.jaun@azmuehlefeld.ch](mailto:monika.jaun@azmuehlefeld.ch)

## **Unentgeltliche Rechtsberatung**

Alexander Schawalder, Rechtsanwalt, Aarau, bietet der Bevölkerung eine unentgeltliche Rechtsberatung an. Die Beratungen finden einmal pro Monat jeweils montags, ab 17.30 Uhr, im Gemeindehaus Erlinsbach SO im Erdgeschoss, Zimmer 5, statt. Die nächsten Daten: 02. Dezember, 13. Januar

## **SBB-Tageskarten**

Die drei pro Tag zur Verfügung stehenden Tageskarten können per Telefon, am Schalter der Gemeindekanzlei oder über die Homepage [www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch) online reserviert werden. Die Karten müssen nach der Reservierung innert fünf Tagen am Schalter der Gemeindekanzlei abgeholt und bezahlt werden, ansonsten verfallen die Buchungen und die Tageskarten werden wieder frei gegeben. Eine Tageskarte kostet Fr. 40.00.

Bitte beachten Sie, dass die Tageskarten laut geltender Rahmenbedingungen der SBB nach wie vor nur an die eigene Bevölkerung verkauft werden dürfen.

## **Termine 2013/2014**

Fr, 22. - 24.11.	Junioren-Hallenfussball-Turnier FC Erlinsbach, Bläuen-Sporthalle EAG
Sa, 23.11. 08.00-15.00 h	Adventsmarkt der Landfrauen, Altes Schuelhüsli ESO
Sa, 23.11. 20.00 h	Comedy, Michael Elsener, Stimmbruch, MZH Kretz EAG
Mo, 25.11. 20.00 h	Gemeindeversammlung Budget 2014
So, 01.12. 17.00 h	Adventskonzert der Musikschule Erlinsbach, Röm.-Kath. Kirche ESO
Sa, 21.12. 09.00 h	Weihnachtsbaum-Verkauf, Schulanlage Mühlematt
Mo, 13.01. 20.00 h	Lesung Paul Wittwer, altes Schuelhüsli ESO

## **P A X E T B O N U M !**

### **ADVENT 2013**

Im St. Laurenzen-Kafi bei den Clara-Schwestern, St. Laurenzen  
5018 Erlinsbach AG, 062 844 45 50

Samstag, 30. November, 07., 14. und 21. Dezember  
ab 14.30 bis 16.00 Uhr  
**M Ä R L I S T U N D**  
für ca. 5- bis 8-Jährige.

Samstag, 07. Dezember 14.30 Uhr  
**Besinnliches K O N Z E R T**  
mit Zithern im weihnachtlich geschmückten Kafi